



Prot. 441/VII/1 del 04/08/2021

**BANDO 5/2021 PER L'INDIVIDUAZIONE DI N. 1 SOGGETTO IDONEO ALLO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI LETTORATO DI LINGUA MADRE PER L'ASSISTENZA ALL'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA NORVEGESE PER IL PERIODO 1° OTTOBRE 2021 – 31 GENNAIO 2022**

**IL DIRETTORE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO (CLA)**

**VISTO** lo Statuto di Sapienza Università di Roma emanato con D.R. n. 1549 del 15/05/2019, pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n. 122 del 27/05/2019;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con D.R. n. 1220 del 11/04/2019;

**VISTO** il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso Sapienza Università di Roma, di cui al D.R. n. 1645/2019, prot. n. 48943 del 29/05/2019;

**VISTO** il d.lgs. n. 165/2001 e, in particolare, l'art. 7, comma 6;

**VISTA** la circolare n. 3/2017 del Ministero per la semplificazione e la pubblica amministrazione avente ad oggetto "indirizzi operativi in materia di valorizzazione dell'esperienza professionale del personale con contratto di lavoro flessibile e superamento del precariato";

**VISTA** la legge n. 178 del 30 dicembre 2020 recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2021 e bilancio pluriennale per il triennio 2021-2023", nonché la circolare n. 1/2018 del Ministero per la semplificazione e la pubblica amministrazione;

**VISTA** la legge 30 dicembre 2010 n. 240 "Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario" e, in particolare, l'art. 23;

**VISTO** il D.D. n. 2590 del 10/07/2018 con il quale sono state devolute al Centro Linguistico di Ateneo le competenze che comprendono, oltre alla gestione amministrativa e alla stipula dei contratti dei lettori di scambio, anche la gestione dei rapporti con le ambasciate o Enti stranieri di riferimento, la sottoscrizione degli accordi di Lettorato e la predisposizione dei provvedimenti di spesa;



**VISTA** la delibera assunta dal Consiglio direttivo del CLA riunitosi in data 08/07/2021 con la quale è stata approvata l'attivazione della presente procedura così come previsto dall'art. 5 del D.R. 1645/2019 prot. n. 48943 del 29/05/2019;

**CONSIDERATO** che il docente titolare dell'insegnamento di lingua e letterature nordiche ha un contratto che scadrà nel gennaio 2022 e che, pertanto, al momento, l'esigenza di reclutamento di un lettore di madrelingua per l'assistenza all'apprendimento della lingua norvegese si ravvisa per il periodo relativo al primo semestre;

**CONSIDERATA** la impossibilità di procedere fino al 2024 alla stipula di un accordo di collaborazione culturale per il reclutamento di un lettore di scambi ex art. 26 l. 240/2010 come emerso dallo scambio di corrispondenza email intercorsa con l'ente norvegese Diku;

**VISTO** il d.lgs. n. 33 del 14/03/2013 recante norme in materia di "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni", così come modificato dal d.lgs. n. 97/2016 entrato in vigore il 23/12/2016;

**VISTO** l'art. 1, comma 303, lett. a), della Legge 232/2016 (Legge di Stabilità 2017), che prevede, al fine di valorizzare le attività di supporto allo svolgimento di attività di ricerca, che a decorrere dal 1.1.2017 gli atti di cui all'art. 7, comma 6, d.lgs. 165/2001 stipulati dalle Università non sono soggetti al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti;

**VISTO** l'avviso prot. n. 410/VII/1 del 21/07/2021 pubblicato sulla pagina trasparenza dell'Ateneo dal 21/07/2021 al 28/07/2021 e andato deserto;

**VISTA** la dichiarazione di impossibilità oggettiva, a firma del Direttore del CLA, prot. n. 435/VII/1 del 02/08/2021;

**VISTA**, la delibera del Consiglio di Amministrazione del 17/12/2020 che ha approvato il Bilancio Unico di Ateneo di previsione annuale autorizzatorio 2021;

## **DISPONE**

### **ART. 1**

Per sostenere le esigenze di supporto all'apprendimento delle lingue straniere, il Centro Linguistico di Ateneo intende individuare con procedura comparativa, per titoli, n. 1 soggetto idoneo allo svolgimento di attività di lettorato di lingua madre



per l'assistenza all'apprendimento della lingua norvegese per il periodo 1° ottobre 2021 – 31 gennaio 2022.

## **ART. 2**

Il CLA stipulerà con il soggetto che risulterà idoneo un contratto di diritto privato, della durata di 4 (quattro) mesi a decorrere dalla data della stipula del contratto per lo svolgimento dell'attività di assistenza all'apprendimento della lingua norvegese comprensiva, tra l'altro, di lezioni, esercitazioni, ricevimento e assistenza studenti; attività da svolgersi in coordinamento con i docenti responsabili degli insegnamenti curricolari.

L'incarico prevede un corrispettivo complessivo pari ad € 9.260,00 al lordo degli oneri fiscali, previdenziali e assicurativi a carico del collaboratore in base alla legge. In caso di incarico rientrante nel campo di applicazione Iva per il percettore, l'importo del corrispettivo lordo di cui sopra non prevede l'aggiunta dell'eventuale rivalsa INPS gestione separata art. 2 co. 26 e seg. Legge 335/1995, ma prevede l'aggiunta dell'IVA nella misura di legge salvo l'applicabilità dei regimi speciali. Il corrispettivo verrà liquidato previo accertamento del completamento delle attività e la regolare esecuzione delle stesse, in rate mensili posticipate. L'attività sarà realizzata dal prestatore in completa autonomia e – data l'elevata specializzazione richiesta – in assenza di qualunque forma di eterodirezione e/o vincolo di subordinazione, in coordinamento con i Presidenti di Corso di Laurea e/o di area didattica e i docenti responsabili dell'insegnamento della lingua.

L'eventuale conferimento del contratto e la relativa attività svolta non daranno luogo in nessun caso a diritti in ordine all'accesso ai ruoli delle Università e degli Istituti di istruzione universitaria.

La copertura economica dell'incarico è a valere sui fondi a budget del CLA, progetto a fini contabili denominato "011072\_C\_LETTSCAMBIO".

## **ART. 3**

Alla procedura selettiva possono partecipare, senza limiti di cittadinanza, coloro che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea specialistica/magistrale o vecchio ordinamento, preferibilmente su discipline pertinenti alla lingua norvegese ovvero titolo universitario straniero



ai sensi della vigente normativa attestante una sicura padronanza della lingua norvegese;

- Documentata qualificazione e competenza nello svolgimento di attività didattica nella lingua norvegese;
- Essere di madre lingua norvegese.
- Adeguata conoscenza della lingua italiana.

Costituiscono titoli valutabili anche le pubblicazioni attinenti alla didattica della lingua norvegese.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione delle domande di partecipazione.

I cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del Testo unico 31/08/1933, n. 1592. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti autorità.

I titoli di studio conseguiti all'estero che non siano già stati dichiarati equipollenti, ai sensi della legislazione vigente, verranno valutati unicamente ai fini della selezione, dalla Commissione giudicatrice; a tal fine dovranno essere tradotti, legalizzati e muniti della dichiarazione di valore a cura delle competenti rappresentanze diplomatiche italiane all'estero ed allegati alla domanda, anche in fotocopia. I titoli redatti in lingua straniera devono essere corredati dalla traduzione in lingua italiana che deve essere certificata conforme al testo dalle competenti autorità. Non è richiesta la traduzione delle pubblicazioni e dei titoli redatti in lingua inglese, francese, spagnola e tedesca.

Alla presente procedura non possono partecipare i dipendenti di Sapienza Università di Roma.

Inoltre, gli incarichi non possono essere conferiti a:

- soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto d'interesse con Sapienza Università di Roma;
- soggetti che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.;
- soggetti che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore/CEL appartenente alla struttura conferente



l'incarico ovvero, con la Rettrice, la Direttrice Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;

- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

#### ART. 4

Gli interessati dovranno far pervenire al Centro Linguistico di Ateneo la propria domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta libera secondo lo schema allegato (Modello A), entro il termine ultimo delle ore 12.00 del 15/09/2021, utilizzando una delle seguenti modalità:

- Per via telematica all'indirizzo di posta elettronica certificata <centro.linguistico@cert.uniroma1.it>; nell'oggetto della mail dovrà essere indicato il riferimento della procedura (**Bando di collaborazione n. 5/2021**). Pena esclusione, è obbligatorio l'utilizzo della posta elettronica certificata personale da parte del concorrente a garanzia della trasmissione della domanda, della sua sottoscrizione e della prova della data di spedizione.
- Tramite raccomandata A/R indirizzata al Direttore del CLA presso la Segreteria del CLA, Edificio Marco Polo, Piano 0, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185, Roma. Sulla busta oltre al nome, cognome e indirizzo del candidato, dovrà essere indicato il numero di riferimento della procedura (**Bando di collaborazione n. 5/2021**). Le domande inviate tramite raccomandata A/R dovranno essere ricevute entro il termine del 15/09/2021 e pertanto NON farà fede il timbro postale. Il CLA non risponde di eventuali disguidi o ritardi postali.
- Tramite consegna a mano presso la Segreteria del CLA, Edificio Marco Polo, Piano 0, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185, Roma. Sulla busta oltre al nome, cognome e indirizzo del candidato, dovrà essere indicato il numero di riferimento della procedura (**Bando di collaborazione n. 5/2021**). La modalità consegna a mano sarà sospesa per il periodo 11 agosto – 18 agosto a causa della chiusura obbligatoria della struttura disposta dall'Ateneo per il periodo estivo.

Nella domanda i concorrenti dovranno indicare il codice della procedura selettiva (**Bando di collaborazione n. 5/2021**) e dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, a pena di esclusione dalla procedura selettiva:

- a) nome e cognome;
- b) data, luogo di nascita e codice fiscale;
- c) la propria cittadinanza;
- d) laurea posseduta, votazione riportata, nonché data e Università presso cui è stata conseguita;



- e) il madrelinguismo;
- f) gli altri titoli accademici posseduti con la data e l'Università presso cui sono stati conseguiti;
- g) il curriculum (redatto esclusivamente in conformità al vigente modello europeo) della propria attività scientifica e professionale utile ai fini della valutazione;
- h) il domicilio ed il recapito completo di codice di avviamento postale e di indirizzo di posta elettronica al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura;
- i) di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso. In caso contrario va indicata la condanna riportata, nonché la data della sentenza dell'Autorità giudiziaria che l'ha emessa;
- j) di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore/CEL appartenente alla struttura conferente l'incarico ovvero, con la Rettrice, la Direttrice Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea regolarmente soggiornanti in Italia possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di cui agli articoli 46 e 47 D.P.R. 445/2000 limitatamente agli stati, alle qualità personali e ai fatti certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani (art. 3 del D.P.R. 445/2000). I cittadini stranieri non residenti in Italia non possono avvalersi in alcun modo dell'istituto dell'autocertificazione.

Il candidato dovrà allegare alla domanda:

- a) copia di un documento di riconoscimento in corso di validità e del codice fiscale;
- b) Modello B) Informazioni di cui all'art. 15, c. 1, lett. c) del d.lgs. n. 33/2013;
- c) Modello C) Dichiarazione per l'affidamento di incarico presso Sapienza Università di Roma ai sensi dell'art. 53, co. 14 d.lgs. n. 165/2001;
- d) Modello D) Dichiarazione "conflitto di interessi" ai sensi dell'art. 53, del d.lgs. n. 165/2001;
- e) il curriculum vitae (redatto esclusivamente in conformità al vigente modello europeo) nella versione che il candidato intende far pubblicare sul web, secondo la normativa sulla trasparenza nella P.A., dal quale dovranno essere eliminate tutte le informazioni relative a dati personali e/o sensibili e dove andranno riportati solo i contatti telefonici e indirizzi e-mail professionali (non necessariamente PEC). Tale documento sarà utilizzato, successivamente, anche per la pubblicazione sui siti web di Ateneo in ottemperanza al d.lgs. n. 33/2013 e a norma dell'art. 1, comma 35 della L. n. 190/2012;



- f) Autocertificazione sul possesso dei titoli che si intendono far valere in sede di valutazione.

**Nel caso il candidato sia dipendente di una pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, deve presentare copia della richiesta dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza (la mancata presentazione del regolare nulla osta prima della sottoscrizione del contratto comporta la decadenza).**

Saranno accettate esclusivamente le domande pervenute secondo le modalità indicate.

Il termine ultimo per la presentazione delle domande è fissato alle ore 12:00 del giorno 15/09/2021. Tutte le domande di partecipazione dovranno essere ricevute entro il termine del 15/09/2021 e, pertanto, per quelle inviate tramite raccomandata A/R NON farà fede il timbro postale. La documentazione dovrà essere completa, datata e firmata, pena l'esclusione dalla procedura.

#### **ART. 5**

A partire dal primo giorno successivo al termine ultimo per la presentazione delle domande, sarà nominata la Commissione di valutazione con Delibera del Consiglio direttivo del CLA, resa esecutiva con provvedimento del Direttore del Centro.

Della nomina sarà data pubblicità sul portale Amministrazione Trasparente di Ateneo (<https://web.uniroma1.it/trasparenza/>).

#### **ART. 6**

Il punteggio complessivo riservato alla valutazione dei titoli è di 100 punti così ripartiti:

- fino ad un massimo di 50 punti per lo svolgimento di attività didattica per l'apprendimento della lingua norvegese;
- fino ad un massimo di 20 punti per ulteriori titoli attinenti alla didattica della lingua norvegese;
- fino ad un massimo di 30 punti per pubblicazioni attinenti alla didattica della lingua norvegese, ivi comprese traduzioni specializzate, saggi, volumi, articoli su riviste nazionali ed internazionali. Saranno prese in considerazione solo le



pubblicazioni dotate di codice ISBN, se volumi, o di codice ISSN, se articoli in riviste o collane.

Saranno considerati idonei i candidati che abbiano raggiunto un punteggio di almeno 61/100.

### **ART. 7**

La Commissione di valutazione, nominata con Delibera del Consiglio direttivo del CLA, è formata da tre componenti, di cui uno con funzioni di Presidente, e due esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta.

La Commissione formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente del punteggio attribuito ai candidati.

Il Direttore del CLA, dopo avere verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti.

Della graduatoria sarà data pubblicità mediante pubblicazione sul portale Amministrazione Trasparente di Ateneo.

### **ART. 8**

Per il conferimento dell'incarico il candidato risultato vincitore verrà invitato alla stipula di un contratto di diritto privato della durata di 4 (quattro) mesi, non rinnovabile, che verrà sottoscritto dal Direttore del Centro Linguistico di Ateneo.

L'incarico sarà pubblicato sul portale Amministrazione Trasparente di Ateneo (<https://web.uniroma1.it/trasparenza/>).

### **ART. 9**

Per tutto quanto non previsto dal presente bando valgono le norme di legge e statutarie, oltre quanto stabilito nel regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità di Sapienza Università di Roma e dal Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", già richiamati in premessa.

### **ART. 10**





Ai sensi del d.lgs 30 giugno 2003 n. 196 e successive integrazioni e modificazioni e del Regolamento Europeo n. 679/2016, i dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione saranno raccolti presso il Centro Linguistico di Ateneo per le finalità di gestione della selezione e trattati anche presso banche dati automatizzate, opportunamente predisposte in sicurezza, per le finalità di gestione del contratto.

Con la sottoscrizione dell'incarico ciascun prestatore s'impegna a garantire il riserbo sui dati e sulle informazioni acquisite a qualunque titolo, a non divulgarli a terzi se non su esplicita autorizzazione del Centro Linguistico di Ateneo, e a utilizzarli esclusivamente nell'ambito delle attività oggetto del contratto.

Il *curriculum* del vincitore sarà pubblicato sulla pagina Amministrazione Trasparente dell'Ateneo e, pertanto, nello stesso il candidato dovrà riportare l'autorizzazione alla pubblicazione onde esonerare l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità.

Il presente bando di selezione sarà inserito sul portale della Amministrazione Trasparente di Ateneo dal 04/08/2021 al 15/09/2021.

#### **ART. 11**

Eventuali informazioni in merito alla presente procedura potranno essere richieste alla Responsabile Amministrativa Delegata del CLA, Dott.ssa Anna Vigorito, ([anna.vigorito@uniroma1.it](mailto:anna.vigorito@uniroma1.it)), nella sua qualità di responsabile del procedimento ai sensi dell'articolo 5, Legge 241/1990 – Nuove norme sul procedimento amministrativo.

Roma, lì 04/08/2021

F.to IL DIRETTORE  
prof. Julián Santano Moreno

Per quanto di competenza:

F.to La Responsabile Amministrativa Delegata  
dott.ssa Anna Vigorito